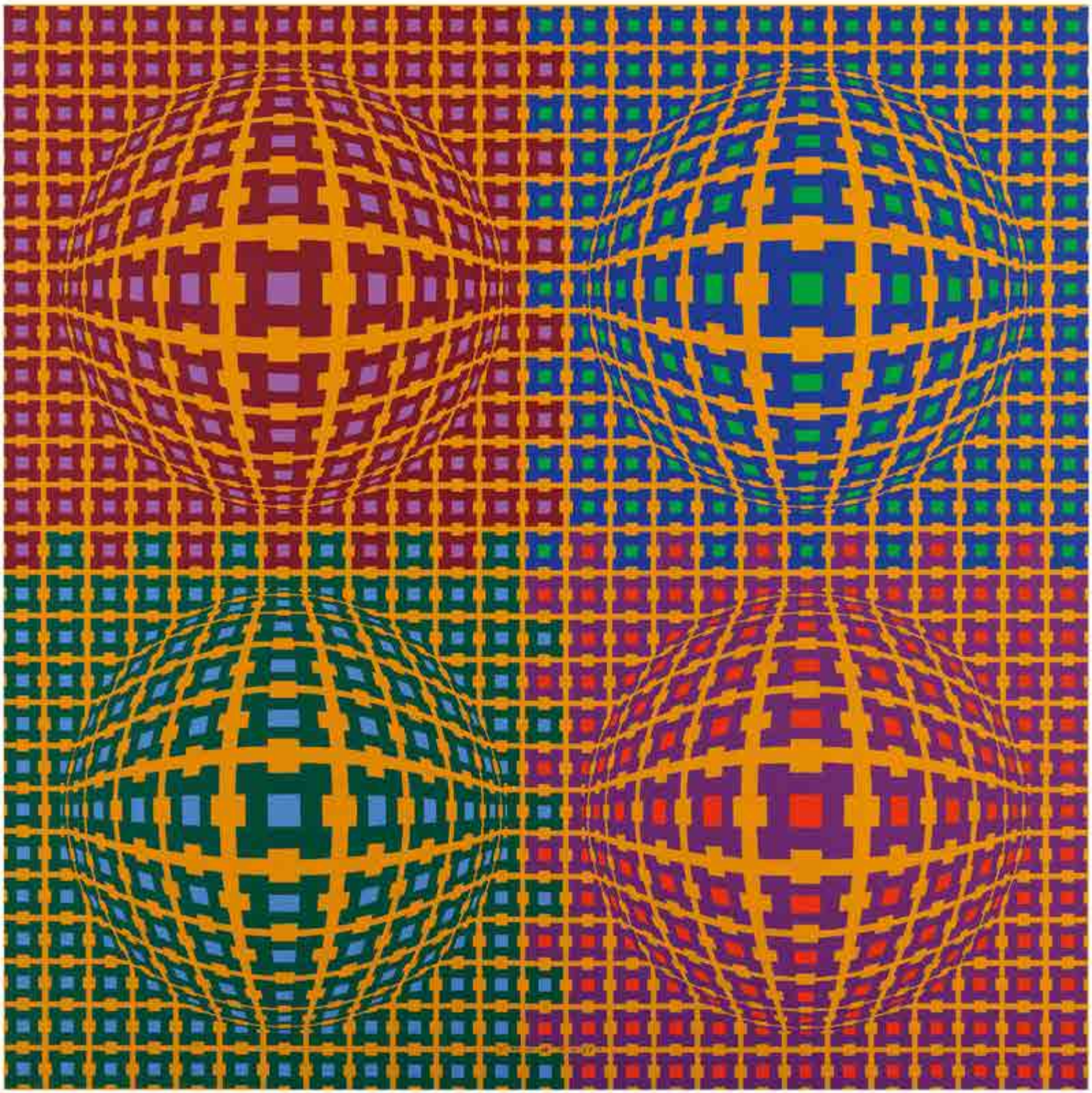
VICTOR VASARELY



Bu eser Victor Vasarely Türkiye Retrospektifi 2017 çerçevesinde Arkas Holding girişimi ve Mimar Sinan Üniversitesi katkıları ile Tophane-i Amire Kültür ve Sanat Merkezi, İstanbul, 1 Şubat 2017 - 31 Mart 2017 ve Arkas Sanat Merkezi, İzmir, 10 Nisan 2017 - 10 Haziran 2017 tarihleri arasında yapılacak sergiler için hazırlanmıştır.

Cet ouvrage est publié dans le cadre des expositions *Victor Vasarely une retrospective en Turquie* qui aura lieu au Tophane-i Amiren İstanbul du 1er février 2017 au 31 mars 2017 suivie par une exposition au Centre d'Art d'Arkas İzmir du 10 avril 2017 au 10 juin 2017

Küratör / Commissaire du l'exposition
Pierre Vasarely, Vasarely Vakfı başkanı / Président de la Fondation Vasarely

Proje Yönetmeni / Directeur du projet
Niko Filidis

Proje yönetim Asistanları / Assitants du projet
Özlem Tunca, Nadya İnciyan Dink, Muhittin Zorbacı

Fotoğraf / Photographe
Hadiye Gökçe, Fabrice Lepeltier, George Poncet, Gabrielle Voinot, Istvan Füzi,

Çeviri / Traductions
Saadet Özen/Noemi Levy

ARKAS HOLDİNG

Lucien Arkas, Yönetim Kurulu Başkanı
Cinzia Braggiotti, Başkan Asistanı
Niko Filidis, Sanat Direktörü
Özlem Tunca, Sanat Yönetimi
Nadya İnciyan Dink, Sanat Yönetimi
Muhittin Zorbacı, Lojistik

MİMAR SİNAN ÜNİVERSİTESİ

Prof. Yalçın Karayağız, MSGSÜ Rektörü
Prof. Alev İdrisoğlu, MSGSÜ Rektör Yardımcısı
Mahmure Vaizoğlu, MSGSÜ Özel Kalem Müdürü
Özlem Ataman, MSGSÜ Uzman
Tuncay Kalyoncu, Tophane-i Amire KSM İdari Sorumlusu

FONDATION VASARELY

Pierre Vasarely, président
Pierre Guénant, vice-président
Sylvie Casenave-Péré, trésorier
Françoise Beck, secrétaire Daniel Berlioz
Marie-Noëlle Maraval
Michel Menu
Patrice Pomey
André Vasarely
Xavier Huertas
Pascale Girard, responsable des collections

VICTOR VASARELY

TÜRKİYE RETROSPEKTİFİ / UNE RÉTROSPECTIVE EN TURQUIE

FAGE éditions

ARKAS

FONDATION VASARELY

VASARELY MÚZEUMA

RENAULT

INSTITUT
FRANÇAIS

TEŞEKKÜRLER / REMERCIEMENTS

Vasarely Vakfı Aix-en-Provence /
Fondation Vasarely à Aix-en-Provence

Vasarely Vakıf Yönetimi /
Les administrateurs de la Fondation Vasarely
Pierre Vasarely, président, membre fondateur
Pierre Guénant, vice-président, membre qualifié
Sylvie Casenave-Péré, trésorier, membre qualifié
Françoise Beck, secrétaire, membre qualifié
Madame Audrey Azoulay, ministre de la culture
et de la communication, membre de droit
Daniel Berlioz, membre qualifié
Monsieur Bernard Cazeneuve,
ministre de l'intérieur, membre de droit
Monsieur Jean-Claude Gaudin,
président d'Aix-Marseille Provence Métropole,
membre de droit
Madame Maryse Joissains,
maire d'Aix-en-Provence, membre de droit
Monsieur Richard Kitaëff, maire de Gordes,
membre de droit
Marie-Noëlle Maraval, membre qualifié
Michel Menu, membre qualifié
Patrice Pomey, membre qualifié
Caroline Vasarely, membre fondateur

Şeref üyeleri / Les membres d'honneur
Christian Marchandeau, maire d'Anne-sur-Marne
Zsolt Pava, maire de Pécs (Hongrie)
André Vasarely

Vasarely Vakıf çalışanları /
Le personnel de la Fondation Vasarely
Anne-Marie Piras, directrice administrative
et financière
Pascale Girard, responsable des collections,
assistée de Camille Schreiber
Sandrine Macke, chargée de communication
Patrick Galant
Entreprises Girard

Mimar Sinan Üniversitesi, İstanbul /
Université Mimar Sinan, Istanbul
Prof. Yalçın Karayağız, MSGSÜ Rektörü
Prof. Alev İdrisoğlu, MSGSÜ
Rektör Yardımcısı
Mahmute Vaizoğlu, MSGSÜ
Özel Kalem Müdürü
Özlem Ataman, MSGSÜ Uzman
Tuncay Kalyoncu, Tophane-i
Amire KSM İdari Sorumlusu

Eserleri ile katkıda bulunanlar /
Les collectionneurs qui nous ont fait confiance
Roland Bonias et sa famille
André Brothier et sa famille

Vasarely Müzesi, Peç / Musée Vasarely à Pécs
Dr. Csornay Boldizsar, directeur du Musée Janus
Pannonius
József Sáirkány, directeur du Musée Vasarely

Budapeşte Güzel Sanatlar Müzesi /
Musée des Beaux-Arts de Budapest
Imre Györgyi
Orosz Márton
Borbély Katalin
Laszlo Baan
Judit Geskó

Renault Koleksiyonu / Collection D'art Renault
Ann Hindry-Royer, directrice de la collection d'art
Renault

Özel Teşekkürler

Balázs Hendrich, Macaristan
İstanbul Başkonsolosu
Christopher Dologh, Macaristan
İzmir Fahri Konsolosu
Bertrand Buchwalter, İstanbul
Fransa Başkonsolosu
Matthieu Bardiaux, Türkiye
Fransız Kültür Merkezi İstanbul
Müdürü
Alain Peksoyler
Helga Karakaya-Walla
Károly Allotti

ÇİNDEKİLER / SOMMAIRE

12
GYÖZÖ VÁSÁRHELYI
Pierre Vasarely

19
PIERRE VASARELY İLE BİR SÖYLEŞİ
Nicolas Filidis

31
VASARELY VE BUDAPEŞTE EKOLÜ
Györgyi İmre

49
VASARELY'NİN ÇOKLU EVRENİ
Michel Ménu

63
VİCTOR VASARELY - EVRENSEL GERÇEKLİĞİN RENK VE GEOMETRİSİ
Jale Nejdet Erzen

79
TÜRKİYE RETROSPEKTİFİ

159
YAŞAM ÖYKÜSÜNDEN TARİHLER

171
KAYNAKÇA

15
GYÖZÖ VÁSÁRHELYI
Pierre Vasarely

25
ENTRETIEN AVEC PIERRE VASARELY
Nicolas Filidis

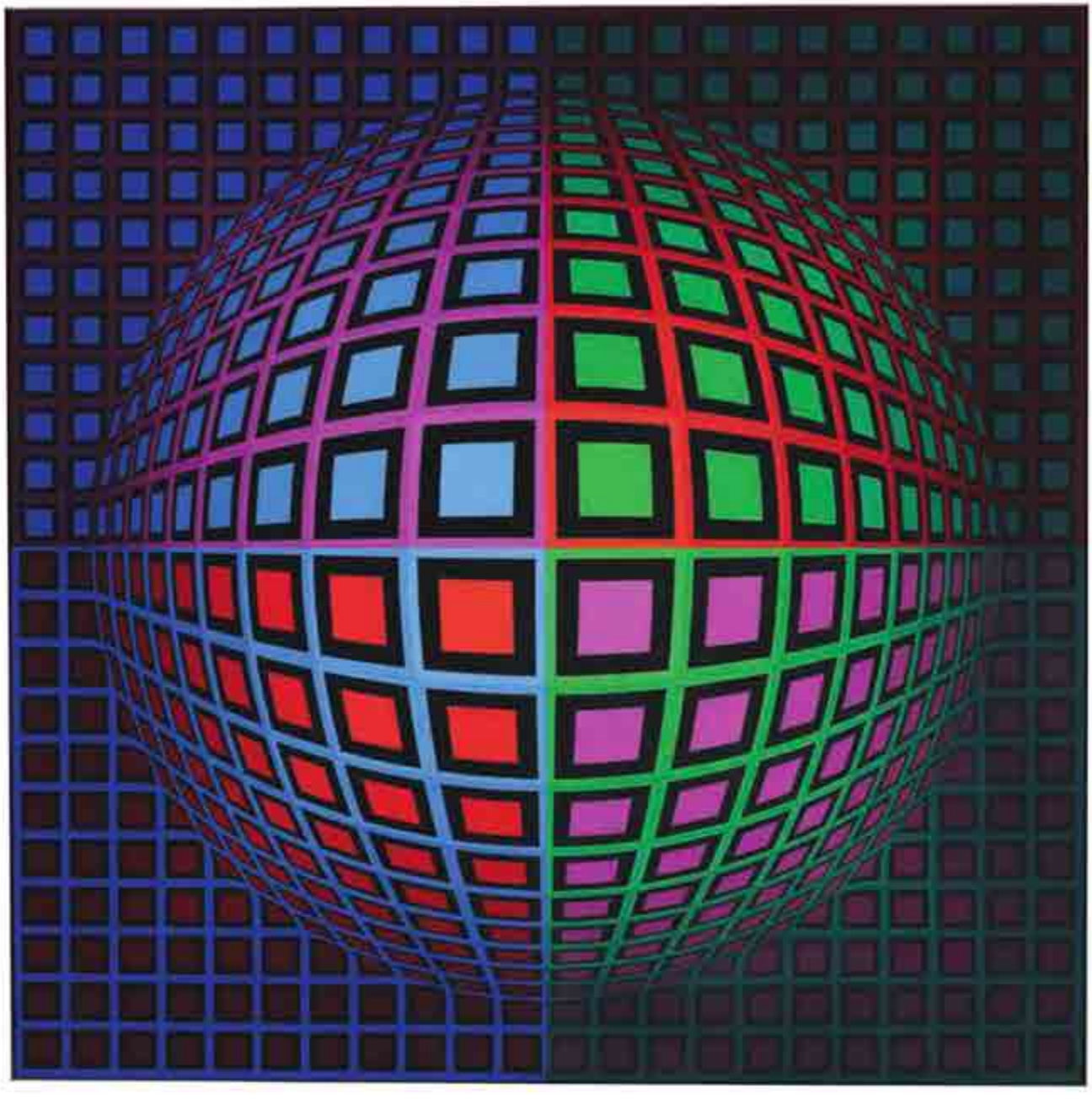
39
VASARELY ET L'ÉCOLE DE BUDAPEST
Györgyi Imre

56
DANS LE MULTIVERS DE VASARELY
Michel Ménu

70
VİCTOR VASARELY - COULEUR ET GÉOMÉTRIE DE LA RÉALITÉ UNIVERSELLE
Jale Nejdet Erzen

79
UNE RÉTROSPECTIVE EN TURQUIE

165
REPÈRES BIOGRAPHIQUES

171
BIBLIOGRAPHIE

Werner Hünegger
Victor Vasarely Gord'da
Victor Vasarely à Gordes
1972
Tuval üzerine yağlıboya
44 x 44 cm
Özel Koleksiyon
Collection particulière